

**GAME BOY ADVANCE SP**

Инструкция  
по эксплуатации



# GAME BOY ADVANCE SP

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Этот знак качества является гарантией того, что данное изделие, было произведено под контролем NINTENDO и оно отвечает нашим стандартам качества и надежности. При покупке игр и аксессуаров всегда обращайтесь внимание на наличии этого знака, чтобы быть уверенными в полной совместимости всех компонентов со своим игровым устройством NINTENDO.



Важно: пожалуйста, перед использованием аппаратных средств NINTENDO, игровых модулей и аксессуаров тщательно изучите прилагаемые к изделию информацию для покупателей и инструкцию по технике безопасности.



Благодарим ВАС за выбор системы NINTENDO Game Boy Advance SP

## Оглавление

1. Информация для покупателей .....	4
2. Введение в портативную игровую систему Game Boy Advance.....	6
3. Описание элементов устройства.....	7
4. Зарядка аккумуляторной батареи.....	10
5. Использование портативной игровой системы.....	12
6. Типы игровых модулей Game Boy Advance SP.....	14
7. Изменение цвета экрана для игровых модулей.....	15
8. Игра между двумя участниками .....	16
9. Многопользовательская игра.....	18
10. Адаптер для наушников.....	20
11. Возможные проблемы и способы их решения.....	21
12. Гарантийные обязательства.....	23

# 1. Информация для покупателей

Ознакомьтесь с этой информацией, прежде чем вы или ваш ребенок приступите к видеоиграм.

## **Предупреждение - Эпилепсия!**

У некоторых людей (примерно 1 на 4000) вспышки света или некоторые оптические изображения во время просмотра телевизора или видеоигр могут вызывать эпилептические припадки или потемнение в глазах, даже если ранее эпилептических припадков с ними не происходило.

Каждый, кто испытал эпилептический припадок, потерю сознания, прочие симптомы, связанные с состоянием эпилепсии, должен, прежде чем играть в видеоигры, проконсультироваться с врачом.

За играющими в видеоигры детьми должны наблюдать родители. Следует немедленно прекратить игру и обратиться к врачу, если у Вас или вашего ребенка появится любой из следующих симптомов: конвульсии, подергивание глаз или мышц, потери сознания, изменение зрения, произвольные движения, дезориентация.

Чтобы снизить вероятность эпилептических припадков при видеоиграх

1. Находитесь как можно дальше от экрана.
2. Используйте экран как можно меньшего размера.
3. Не играйте, если вы устали или нуждаетесь во сне.
4. Играйте в хорошо освещенной комнате.
6. Каждый час делайте перерыв на 10—16 минут.

## **Предупреждение - травмы вследствие повторяющихся движений.**

Если вы играете несколько часов подряд, ваши мышцы, суставы или кожа могут быть травмированы. Следуйте нижеприведенным рекомендациям, чтобы избежать тендинита, кистевого туннельного синдрома или раздражения кожи:

1. Каждый час делайте перерыв на 10—15 минут, даже если это кажется ненужным.
2. Если ваши руки, запястья или плечи при игре устают или болят, остановите игру и дайте им несколько часов отдохнуть.
3. Если во время или после игры ваши руки, запястья или плечи продолжают болеть, прекратите игру и обратитесь к врачу.

## **Предупреждение - Эксплуатация аккумуляторных батарей!**

Game Boy Advance SP включает в себя блок питания на литий-ионной аккумуляторной батарее. Протекшие ингредиенты или окисление литий-ионных батарей может быть опасно для игрока и повредить Game Boy Advance SP. В случае попадания жидкости на кожу немедленно и тщательно промойте это место мылом и водой. Если вытекшая из батареи жидкость попала в глаза, немедленно и тщательно промойте их водой обратитесь за медицинской помощью.

### **Во избежании протечки аккумуляторной батареи**

- Не подвергайте батарею воздействию слишком сильных механических ударов или вибрации.
- Не разбирайте и не пытайтесь отремонтировать или деформировать батарею.
- Не сжигайте использованные батареи.
- Не дотрагивайтесь до клемм батареи и не закорачивайте клеммы металлическим предметом.
- Литий-ионную батарею нельзя замыкать накоротко или подвергать нагреву.
- Не оставляйте выключатель питания в положении ВКЛ, если батарея разряжена.
- Закончив работу с Game Boy Advance SP, переведите выключатель питания в положение ВЫКЛ.
- Не используйте батарею, если ее пластиковая оболочка разорвана или каким-либо иным образом повреждена.
- Не вставляйте и не вынимайте батарею, если питание устройства отключено.
- Не оставляйте разряженную батарею в игровом устройстве при утилизации блока.
- Не вынимайте перезаряжаемый блок питания на литий-ионной батарее из Game Boy , пока нет необходимости в его замене.
- Не используйте Game Boy Advance SP батареи, отличные от оригинальных батарей, входящих в комплект поставки.
- Батарею для замены необходимо заказать в сервисном центре NINTENDO.
- При подзарядке батареи используйте только сетевой адаптер , входящий в комплект системы.

## 2. Введение в портативную игровую систему Game Boy Advance

**Благодарим Вас за приобретение портативной игровой системы Game Boy Advance SP.**

Game Boy Advance SP — это портативная игровая система карманного формата со следующими параметрами:

- Отражательный цветной жидкокристаллический дисплей на тонкопленочных транзисторах (TFT) размером 2,9 дюйма.
- Отображение до 32000 цветов.
- 32-битовый процессор компании ARM с интегрированной памятью.
- Независимая подсветка экрана.
- Встроенная литий-ионная аккумуляторная батарея.
- Совместимость с игровыми модулями Game Boy, Game Boy Advance (некоторые игровые модули серии Game Boy могут неправильно работать на Game Boy Advance SP).
- Возможность работы в многопользовательском режиме (до 4 игроков) при наличии игровых модулей, на которых имеется пиктограмма кабеля Game Boy Advance Game Link, и соединительных кабелей Game Link (продаваемых отдельно).

Если после прочтения руководства по технике безопасности и инструкции по установке и использованию Game Boy Advance SP у вас останутся вопросы, позвоните в сервисный центр Nintendo.

### **Примечание:**

В данном руководстве ранее выпущенное программное и аппаратное обеспечение Game Boy, Game Boy Pocket и Game Boy Color будет обозначаться как серия Game Boy. Однако при необходимости могут быть использованы и конкретные названия.

### 3. Описание элементов устройства



1. Джойстик-крестовина. Служит для управления игрой. Функции отдельных кнопок см. в инструкции к конкретному игровому модулю.

2. Переключатель подсветки экрана (ВКЛ/ВЫКЛ).

3. Светодиодный индикатор питания. Небольшая лампочка индикатора светится зеленым, когда устройство Game Boy Advance SP включено, и красным — когда заряд батареи подходит к концу.

4. Цветной жидкокристаллический дисплей — 2,9-дюймовый цветной жидкокристаллический дисплей. Чтоб защитить жидкокристаллический дисплей от повреждения, складывайте Game Boy Advance , когда вы не пользуетесь им.



5. Светодиодный индикатор подзарядки. При использовании источника питания Game Boy Advance индикатор во время подзарядки светится оранжевым, при завершении процесса — выключается.

6. Кнопка А — элемент управления игрой.

7. Кнопка В — элемент управления игрой.

8. Выключатель питания. Переместите выключатель в сторону экрана, чтобы включить питание.

9. Динамик. Выводит монофонический звук. Динамик автоматически отключается при подсоединении наушников через адаптер для Game Boy Advance SP HeadPhone Adapter (продается отдельно)

10. Кнопка START — элемент управления игрой.

11. Кнопка SELECT — элемент управления игрой.

12. Гнездо для игрового модуля. Предназначается для загрузки игрового модуля.

13. Крышка батарейного отсека. Снимите крышку, чтобы заменить батарею.



14. Крепление для ремешка. Продается отдельно в сервисном центре Nintendo. Позволяет носить устройство на запястье.

15. Коннектор 1 внешнего расширения. Позволяет подключаться к другим системам Game Boy, а также к аксессуарам Game Boy или Game Boy Advance. Дополнительную информацию см. в разделах 8 или 9.

16. Коннектор 2 внешнего расширения. Продается отдельно в сервисном центре Nintendo. Подключает источник питания Game Boy Advance SP (входит в комплект поставки) или адаптер наушников.

**Примечание:**

При использовании игровых модулей, разработанных для Game Boy Advance и Game Boy Advance, аксессуары Game Boy подсоединяются только к коннекторам для внешнего расширения. В противном случае система или аксессуары могут функционировать некорректно и там самым вызывать неисправную работу устройства.

17. Кнопка R — элемент управления игрой.

18. Фиксирующие гнезда для аксессуаров — служат для крепления аксессуаров Game Boy Advance.

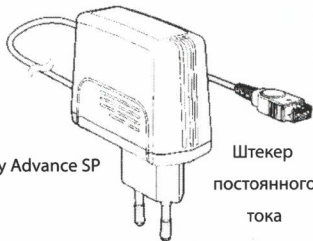
19. Кнопка L — элемент управления игрой.

20. Регулятор громкости звука — регулирование громкости

21. Штекер постоянного тока. Подключается к коннектору 2 внешнего расширения (EXT. 2) для подзарядки батарейного блока либо при питании устройства от розетки.

22. Вилка переменного тока.

Вставляется в стандартную 230-вольтовую электрическую розетку.



Сетевой адаптер Game Boy Advance SP

Штекер  
постоянного  
тока

## 4. Зарядка аккумуляторной батареи Game Boy Advance SP

Не используйте сетевой адаптер Game Boy Advance SP во время грозы. Существует опасность электрического удара при разряде молнии. Перед первым использованием Game Boy Advance SP или после длительного хранения устройства нужно зарядить батарею. (Чтобы батарейный блок служил как можно дольше, не оставляйте его надолго разряженным.) Батарейный блок может выдержать примерно 500 циклов перезарядки, однако его характеристики после серии перезарядок могут ухудшиться. Это зависит от условий эксплуатации, в частности от температуры. Время работы батареи со временем может сокращаться. После циклов перезарядки оно может составлять до 70 % от времени батареи на момент покупки. Зарядка полностью разряженной батареи длится около трех часов. В течение этого процесса можно играть, это время подзарядки возрастет.

### Внимание:

Сетевой адаптер Game Boy Advance SP предназначен для использования только с портативной игровой системой Game Boy Advance SP. Он не совместим с Game Boy, Game Boy Pocket, Game Boy Color или Game Boy Advance.

### Внимание:

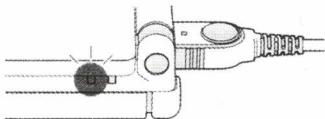
Чтобы не повредить штекер и/или коннектор внешнего расширения, перед как соединить убедитесь, что правильно расположен.

1. Вставьте штекер постоянного тока в коннектор 2 внешнего расширения (EXT 2) на Game Boy Advance (рис. 1).



Вставьте вилку источника питания в стандартную 230-вольтовую настенную розетку. Убедитесь, что штыри вилки до конца вошли в розетку

Загорится светодиодный индикатор подзарядки. В процессе подзарядки можно играть, однако при этом перезарядка батареи займет больше времени. Когда батарея будет полностью заряжена, светодиод погаснет.



Когда батарея будет полностью заряжена, выньте вилку из розетки, а затем штекер из коннектора внешнего расширения.

**Внимание:**

По завершении игры всегда выключайте Game Boy Advance SP. Сначала выньте вилку источника питания из розетки, а затем штекер из коннектора внешнего расширения. При отсоединении разъемов от Game Boy Advance SP или от настенной розетки следует тянуть за сам разъем, а не за шнур. Не наматывайте шнур источника питания на Game Boy Advance SP.

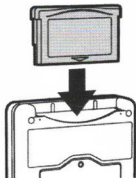
- Game Boy Advance SP следует использовать только с рекомендованным источником питания.
- Высококачественный сетевой адаптер соответствует директиве по низковольтному оборудованию (73/23/ЕЕС) для источников питания.
- Источники питания, используемые с Game Boy Advance SP, необходимо регулярно исследовать на предмет повреждений шнура, корпуса вилки и прочих деталей.
- В случае повреждения недопустимо использовать источник питания до устранения неисправности.
- Игровая система не предназначена для детей младше 3 лет.
- Устройство предназначено для использования только внутри помещений.
- В случае повреждения гибкого кабеля или шнура источника питания они должны быть заменены изготовителем или уполномоченным сервисным агентом.
- Прежде чем чистить Game Boy Advance SP, устройство нужно отсоединить от источника питания.

## 5. Использование портативной системы Game Boy

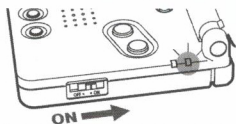
Вставьте игровой модуль в гнездо устройства, расположенное на нижней стороне Game Boy Advance SP. При вставке метка должна смотреть в сторону от Game Boy Advance SP.

### Внимание:

Прежде чем вставить игровой модуль в Game Boy Advance SP, проверьте торцевой соединитель игрового модуля на предмет посторонних материалов.



Включите питание, передвинув выключатель питания в сторону экрана. Светодиодный индикатор питания загорится.



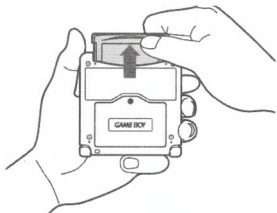
**Примечание:**

При первом включении питания загорится подсветка жидкокристаллического экрана. Чтобы выключить её, нажмите переключатель подсветки экрана. На экране появится логотип Game Boy, который затем заменится заставкой игры, в которую вы играете. Перед началом игры не забудьте прочесть инструкцию к соответствующему игровому модулю.

**Примечание:**

Для лучшей цветопередачи используйте устройство в условиях яркой освещенности.

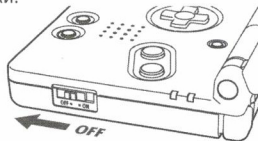
Чтобы вынуть игровой модуль по завершении игры, сначала выключите питание, передвинув выключатель питания в сторону передней части устройства, после чего осторожно выдвиньте игровой модуль из гнезда для игровых модулей.



По завершении игры сложите Game Boy Advance SP, чтобы защитить экран дисплея.

**Примечание:**

При складывании система не выключается автоматически.



## 6. Виды игровых модулей для Game Boy Advance SP

1. Оригинальные игровые модули Game Boy, которые работают с системами Game Boy Advance SP, Game Boy Advance и Game Boy Color (4—10 цветов) или с оригинальными системами Game Boy и Game Boy Pocket (4 оттенка серого).
2. Универсальные игровые модули Game Boy, которые работают с системами Game Boy Advance SP, Game Boy Advance и Game Boy Color (до 56 цветов из общей палитры 32000 цветов) или с оригинальными системами Game Boy и Game Boy Pocket (4 оттенка серого).
3. Полноцветные игры (до 56 цветов из общей палитры 32000 цветов), которые будут работать с системами Game Boy Advance SP, Game Boy Advance и Game Boy Color.
4. Специальные полноцветные (максимум 32000 цветов) широкоэкранные игры, которые будут работать только на Game Boy Advance SP, Game Boy Advance.

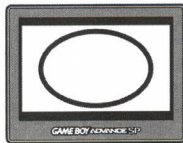
### Примечание:

В играх 1, 2 и 3-го типов можно переключать режим экрана с нормального на широкоэкранный при помощи кнопок R,L (при этом некоторые изображения могут оказаться искаженными или затуманенными). Некоторые старые игры Game Boy могут некорректно работать на Game Boy Advance SP, Game Boy Advance, вызывая проблемы с изображением или звуком.

Размер экрана в играх 1, 2, 3 вида



Размер экрана в играх 4 вида



## 7. Изменение цвета экрана для игровых модулей Game Boy

Существует двенадцать цветовых палитр. Чтобы изменить существующую палитру, вставьте игровой модуль и включите (раздел 5). Когда появится лототип Game Boy, нажмите в соответствующем направлении джойстик-крестовину, для некоторых цветов комбинации с указанной в таблице клавишей.

Комбинация	Цветовая гамма	Комбинация	Цветовая гамма
Вверх	Коричневый	Влево	Голубой
Вверх + A	Красный	Влево + A	Темно синий
Вверх + B	Темно коричневый	Влево + B	Серый
Вниз	Светло жёлтый	Вправо	Зеленый
Вниз + A	Оранжевый	Вправо + A	Темно зеленый
Вниз + B	Жёлтый	Вправо + B	Инверсионный

Изменение цвета во время игры невозможно.

- После того как вы изменили цвет экрана, это нельзя изменить ещё раз, пока включено питание. Если Вы хотите изменить цвет экрана, выключите питание и включите его снова.
- На игровых модулях для Game Boy Advance SP, Game Boy Advance, Game Boy Color и на универсальных игровых модулях для Game Boy и Game Boy Color цвета экрана изменять нельзя.
- Некоторые из выбранных цветовых палитр могут создать проблемы с распознаванием изображения на дисплее.

## 8. Игра между двумя игроками

Многопользовательская игра на Game Boy Advance SP возможна при использовании игрового соединительного кабеля Game Boy (AGB-005), который продается отдельно, и игровых модулей Game Boy Advance.

На игровых модулях Game Boy Advance SP, поддерживающих многопользовательскую игру, имеется следующая пиктограмма.

### **Примечание:**

Использование данного кабеля с игровыми модулями серии Game Boy может привести к потере информации.

### **Способы организации многопользовательской игры:**

1. Игрок 1 должен вставить игровой модуль в свою систему, а игроки 2, 3 и/или 4 загрузить игровую информацию в свои системы для многопользовательской игры.
2. Все игроки просто должны иметь по одному и тому же игровому модулю в каждой системе Game Boy Advance SP.

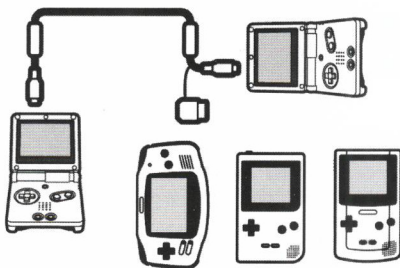
### **Внимание:**

Не забудьте выяснить в инструкции к игре, достаточно ли одного игрового модуля для многопользовательской игры и сколько игроков одновременно может принимать в ней участие.

Можно соединить между собой несколько игровых соединительных кабелей, что позволит играть максимальному количеству игроков — четырем.



Соединение Game Boy Advance SP с другим устройством Game Boy Advance SP, Game Boy Color, Game Boy Pocket или принтером Game Boy Printer.



Соединение Game Boy Advance SP с Game Boy Advance.

**Примечание:**

Адаптер Game Boy вставляется в один из концов игрового соединительного кабеля.



## 9. Многопользовательская игра

Многопользовательская игра на Game Boy Advance SP возможна при использовании игрового соединительного кабеля Game Boy (AGB-005), который продается отдельно, и игровых модулей Game Boy Advance.



На игровых модулях Game Boy Advance SP, поддерживающих многопользовательскую игру, имеется следующая пиктограмма.

### Примечание:

Использование данного кабеля с игровыми модулями серии Game Boy может привести к потере информации.



### Способы организации многопользовательской игры:

1. Игрок 1 должен вставить игровой модуль в свою систему, а игроки 2, 3 и/или 4 загрузить игровую информацию в свои системы для многопользовательской игры.
2. Все игроки просто должны иметь по одному и тому же игровому модулю в каждой системе Game Boy Advance SP.

### Внимание:

Не забудьте выяснить в инструкции к игре, достаточно ли одного игрового модуля для многопользовательской игры и сколько игроков одновременно может принимать в ней участие.

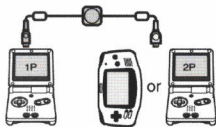
Можно соединить между собой несколько игровых соединительных кабелей, что позволит играть максимальному количеству игроков — четырем.

### Внимание:

Свойства и способы установки многопользовательского режима зависят от конкретной игры. Ознакомьтесь с инструкцией к игровому модулю, где приводится информация о свойствах и методах правильной установки игрового режима.

При использовании многопользовательского режима следуйте приведенным ниже правилам. В противном случае игра может работать неправильно, а сохраняемые игровые данные могут быть повреждены.

- Используйте только игровые соединительные кабели Game Boy Advance.
- Не устанавливайте никаких соединений, которые не описаны в данной инструкции или в инструкции к игровому модулю.
- Не вставляйте и не вынимайте игровые соединительные кабели Game Boy Advance SP во время игры.
- Не выключайте питание при установленной связи между системами.



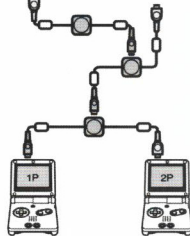
Игра между двумя игроками



Игра между тремя  
игроками



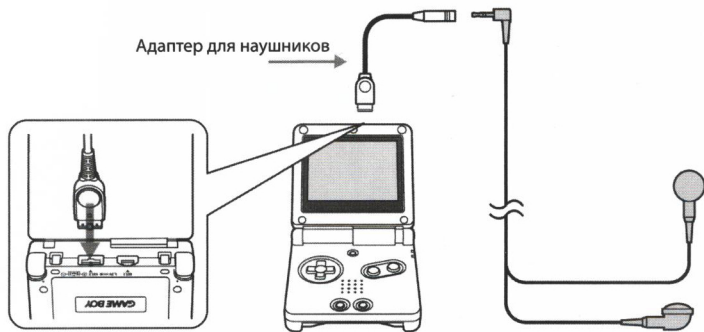
Игра между 4  
игроками



## 10. Адаптер для наушников Game Boy Advance SP

Для использования с Game Boy Advance SP наушников необходим адаптер, который можно купить в сервисном центре Nintendo.

1. Перед подсоединением убедитесь, что регулятор громкости настроен на минимальную громкость звука. Вставьте адаптер для наушников в коннектор 2 внешнего расширения (EXT. 2), расположенный на верхней стороне Game Boy Advance SP
2. Вставьте штекер наушников в коннектор на конце адаптера.



## 11. Возможные проблемы и способы их решения.

Проблема	Решение проблемы
<p>На дисплее нет изображения, хотя игровое устройство включено.</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Убедитесь, что батарейный блок заряжен: светодиодный индикатор питания должен быть зеленым.</li><li>• Выключите устройство. Подождите несколько секунд и включите его снова.</li><li>• Выключите устройство. Извлеките игровой модуль из гнезда, затем снова вставьте его и включите устройство.</li><li>• Проверьте при выключенном питании правильность соединения с игровым кабелем и снова включите устройство.</li><li>• Если вы используете игровые кабели, убедитесь, что все игровые модули одинаковы (разделы 8 и 9).</li><li>• Если вы используете сетевой адаптер, убедитесь, что он правильно соединен с Game Boy Advance SP и с розеткой.</li><li>• Убедитесь, что не был включен режим ожидания Sleep Mode. Информацию о режиме ожидания см. в инструкциях к игровому модулю.</li></ul>
<p>Изображение на экране потеряло яркость.</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Проверьте зарядку батарейного блока: светодиодный индикатор питания должен быть зеленым.</li></ul>

Проблема	Решение проблемы
<p>Когда устройство включается, на экране появляются горизонтальные линии.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Убедитесь, светодиодный индикатор питания должен зеленым.</li> <li>• Выключите устройство, извлеките игровой модуль из гнезда, затем снова вставьте следя затем, чтобы модуль полностью вошел гнездо. Включите устройство еще раз.</li> </ul>
<p>Не заряжается батарейный блок или не горит светодиодный индикатор подзарядки.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Убедитесь, что сетевой адаптер правильно соединен с Game Boy Advance SP и с розеткой.</li> </ul>
<p>Во время игры нет звуки из динамика</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Попробуйте отрегулировать громкость. Убедитесь, что адаптер для наушников вставлен не в коннектор 2 внешнего расширения (EXT).</li> </ul>
<p>Многопользовательские режимы не работают.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Выключите устройства. Извлеките все игровые модули, затем снова вставьте их и включите устройства. Убедитесь, что Вы используете правильный игровой соединительный кабель )</li> <li>• Выключите устройство. Проверьте подключение всех игровых соединительных кабелей, затем снова включите устройство.</li> </ul>

## 12. Гарантийные обязательства

### Гарантийный Талон. Срок Гарантии \_\_\_ месяцев.

В течении гарантийного срока вы имеете право на бесплатное гарантийное обслуживание.

#### **Не подлежат гарантийному обслуживанию устройства:**

- имеющие механические повреждения (в том числе нарушения изоляции, разломы и трещины);
- целостность которых нарушена (например, в случае разборки);
- комплектация которых нарушена;
- признаками неправильного обращения;
- признаками самостоятельного ремонта или обслуживания посторонними ремонтными организациями.

Предприятие-поставщик во исполнение закона РФ №2300-1 от 7 февраля 1995 г. "О защите прав потребителей" и "Кодексе РСФСР об административных правонарушениях" сообщает вам, что средний срок службы компактного игрового устройства со встроенным экраном составляет от 2 до 3 лет. Срок службы определяется с даты продажи устройства, не бывшего в эксплуатации, либо с даты изготовления (в случае если дату продажи установить невозможно). Игровое устройство имеет высокое качество и степень безопасности, соответствующие европейским стандартам и требованиям ГОСТа РФ, что подтверждено соответствующими сертификатами.

Обращаем ваше внимание на то, что при соблюдении правил эксплуатации срок службы игрового устройства может значительно превысить официальный срок, установленный в соответствии с законодательством претех потребителей.

#### **Внимание:**

Пожалуйста, сохраните гарантийный талон в течение всего срока гарантии. Гарантия действительна только в случае правильного и полного заполнения всех граф талона и наличия штампа магазина с датой продажи.

## **Особые условия гарантии**

Предприятие поставщик сообщает вам, что в связи с отсутствием на территории России авторизированного сервисного центра гарантийное обслуживание игрового устройства осуществляется европейским сервисным центром.

Для выполнения сервисных работ установлен срок до трех месяцев. Гарантийный срок автоматически продлевается на время выполнения сервисных работ.



## Игровое устройство Game Boy Advance SP

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_

Подпись \_\_\_\_\_

Печать торговой организации \_\_\_\_\_

Запись о гарантийном обслуживании \_\_\_\_\_

Характеристика неисправности \_\_\_\_\_

Результат обслуживания (ремонт/замена) \_\_\_\_\_

Дата, подпись \_\_\_\_\_

Печать организации

Запись о гарантийном обслуживании \_\_\_\_\_

Характеристика неисправности \_\_\_\_\_

Результат обслуживания (ремонт/замена) \_\_\_\_\_

Дата, подпись \_\_\_\_\_

Печать организации

**Для заметок**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---